

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 LEA FAKA-TONGA (91669), 2020**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 1 Lea Faka-Tonga for 2020.

The supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in lea faka-Tonga. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Tautehina Tonga´

Fanongo ki he ongoongo fekau´aki mo e Tautehina Tonga´. Ngāue´aki ´a e ongoongo´ ke tali ´a e Fehu´i ´Uluaki´.

READER 1 Tonga Sisters

Listen to a news report about the Tonga Sisters. Refer to it in your answer to Question One.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 2 li'ekina

READER 1 means neglected

READER 2 'alapama

READER 1 means album

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Ko e Tautehina Tonga', ko e kulupu hiva Tonga 'oku nau nofo 'i Nu'u Sila. Ko e toko 5 'oku nau kau he kulupu hiva' ni. 'Oku kamata honau ta'u motu'a' mei' he ta'u hongofulu' ki he ta'u taha hiva'. 'Oku nau talēniti hiva kotoa pea toe poto foki he tā me'alea'.

'Oku ngāue fakataha 'a e Tautehina Tonga' mo e KidsCan ke tokoni'i 'a e fānau 'oku li'ekina 'i māmani'. Ka 'o ka fakatau ha fo'i 'alapama 'e taha 'a e Tautehina Tonga' 'e ma'u leva 'e he KidsCan 'a e pa'anga 'Amelika 'e taha. Kuo lauiafe e kakai kuo nau 'osi fakatau 'enau 'alapama hono ua' pea nau sio foki 'i he'enau ngaahi koniseti 'i 'Amelika 'i he 'initaneti'.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 'Oku ngāue 'a e KidsCan he ngaahi fonua 'e teau fitu tolu 'i māmani, ke tokoni'i si'i fānau masiva' ke nau ma'u ha me'akai, vala, peni, mo e pepa ako ki he ako'. Ko e fa'u 'o e ngaahi hiva 'a e Tautehina Tonga' 'oku 'ave ai pē 'a e taumu'a 'a e KidsCan.

'I he ua noa taha valu', na'e kau atu 'a Malia ki he kulupu Tautehina Tonga' 'o nau toko ono. Ko Malia', na'e nofo 'i Kisipooni. 'I he taimi 'oku fa'u ai ha'anau fo'i 'alapama fo'ou, kuo pau ke ha'u pasi ki 'Okalani 'i he houa 'e hiva pea lahi 'aupito ai 'ene li'aki ako'. Ko ia ai na'e fu'u faingata'a ke sai 'ene ako'. 'Oku manako 'aupito 'a Malia he hiva' pea mo hono tokoni'i 'o e KidsCan ke fai ha tokoni ki si'i fānau masiva 'i māmani'. Kae kehe, ko e founa pē 'e lelei ai 'ene ako' ko 'ene nofo mei' he kulupu hiva' ni.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 li'ekina

READER 1 means neglected

READER 2 'alapama

READER 1 means album

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 'alapama

READER 1 means album

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question One.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second Passage

READER 2 Fo'i fetu'u he 'akapulu liiki'

Fanongo ki he faka'eke'eke 'o e fo'i fetu'u Tonga 'i he 'akapulu liiki'. Ngāue'aki 'a e faka'eke'eke' ni ke tali 'a e Fehu'i Ua'.

READER 1 Rugby league star

Listen to this interview with a Tongan rugby league star. Refer to it in your answer to Question Two.
You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

READER 1 First reading

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Mālō e lelei Seisoni. Ko e tangata va'inga lelei taha koe he timi 'a Tonga', ka 'oku 'ikai ke ke nofo 'i Tonga?

READER 3 'Oku ke mo'oni, 'oku ou nofo 'i 'Aositelēlia mo hoku hoa' ko Sela mo homa ki'i 'ōfefine ko Kāinga, ko e ta'u 'aki 'eni 'e tolu. Ko e Tonga au, pea 'oku ou lea Faka-Tonga ki hoku 'ōfefine', 'oku lea Faka-Ha'amoā 'a Sela ki ai. 'Oku mahu'inga 'aupito kiate au ke lava 'o lea he ongo lea', ke lava 'o pōtalanoa mo 'ene ngaahi kui'. 'E toe kau lelei foki 'eni ke mahino ki ai e 'ulungaanga fakafonua 'a Ha'amoā mo Tonga' neongo 'oku 'ikai ke tupu hake ai.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 2 'Oku' ke kei si'i, ka na'a' ke ma'u 'a e tangata va'inga lelei taha 'i he fe'auhi ipu 'a māmani', 'ikai ko ia?

READER 3 Ko hoku ta'u ua fā eni ka ko e kakai tokolahi 'oku nau pehē 'oku ou kei si'i. Na'a' ku ma'u 'a e faingamālie ke u va'inga liiki 'i 'Aositelēlia' ni 'i hoku ta'u taha nima' pea 'i he ua noa taha fitu', na'a' ku ma'u 'a e pale 'o e tokotaha va'inga lelei taha 'i he ipu 'a māmani'. Na'a' ku fiefia 'aupito he na'a' ku va'inga mālohi 'i he tau kotoa pē 'i he fe'auhi'.

READER 2 'Oku' ke 'iloa 'aupito pea 'oku lau miliona e kakai 'oku nau muimui'i koe he Twitter 'o laka hake ia 'i ha toe tamasi'i va'inga Tonga. Ko e kakai tokolahi 'oku nau pehē 'oku' ke anga-lelei, talēniti'ia pea' ke toe fakaoli foki.

Mālō 'aupito.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and third readings, with pauses
Section 1

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 You now have 3 minutes to review your answers to Question Two.

ENGINEER PAUSE 180 SECONDS

ENGINEER TRACK 8

READER 1 Third Passage

READER 2 Uike Heilala

Fanongo ki hono fakamafola ‘e Lose e katoanga Uike Heilala’ ‘i he ngaluope’. Ngāue‘aki ‘a e fakamafola lea’ ke tali ‘a e Fehu‘i Tolu’.

READER 1 Heilala Week

Listen to Lose’s podcast about the Miss Heilala Festival. Refer to this passage in your answer to Question Three.

You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 9

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 2 ‘iloa

READER 1 means famous

READER 2 konituleki

READER 1 means contract

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Mālō e lelei.

‘Oku ou tui ‘oku sai pē ho‘omou ako’. Ko e lava ‘eni hoku uike ‘e taha ‘i Tonga’ ni pea ko e fakalata atu. ‘Oku anga-lelei hoku fāmili’ pea ‘oku ou fiefia ‘aupito.

‘Oku nofo hoku fāmili’ ‘i he kolomu‘a ‘o Tonga’, Nuku‘alofa. ‘Oku ‘iloa ‘a Nuku‘alofa he Pasifiki’ koe‘uhi’ ko e Kātoanga Uike Heilala’. ‘I he ta‘u kotoa pē ‘oku tokolahi ‘a e kau folau ‘eve‘eva mo e kakai ‘iloa ‘oku nau omi ke sio he kātoanga’ ni, ‘a ia ‘oku fai ‘i he uike ‘e ua ‘o Siulai’, pea ‘oku fili ai ‘a e Misi Heilala’. ‘Oku foaki hono pale’ ko e pa‘anga ‘e nima kilu mo e konituleki mōtolo ki ‘Amelika.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Ko e ‘osi ‘eni e ‘aho ‘e fā ‘o e fesitivoló’. Na‘a mau ‘alu ‘aneafi ‘o sio he fe‘auhi’, ko ‘eku fie sio he kau misi’ he faka‘ofó‘ofa honau teunga’, kae pehē ki he kakai ‘iloa ‘o e fonua’ mo ‘enau faitaa’.

Na‘e tokolahi ‘a e kakai’ pea ne u ilifia, na‘a ‘ikai ke u sio ha me‘a. Na‘a’ ku sio ai kia ‘Ana Tupou, kei ta‘u 18. Ko e hau ia he puna mā‘olunga ‘a e kakai fefine’ ‘i māmani’. Na‘e ‘ulu loloa pea ‘oku mata tatau pē mo ‘ene fa‘ee’, ko Mele. ‘E mōtolo’i ‘e ‘Ana ‘a e kaloni fo‘ou ‘a e kautaha ‘a Talamu’ ‘o tatau pē mo e ngāue na‘e fai he‘ene fa‘ee’, ‘i ‘Amelika’ ‘i he kuo hili’.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Te mau ‘eva ki matātahi ‘apongipongi. Te mau hoko atu ai ki he taunga peka ‘i Tofoa’ mo e Ha‘amonga’ ‘i he feitu‘u hahake ‘o Tongatapu’. ‘I he efiāfi’ te mau sio he fe‘auhi ifi ‘a e fānau ako’, ‘e fai he matātahi’ ‘o kapau ‘e ‘ikai te mau hela‘ia.

‘Oku ou fiefia ‘aupito ‘i Tonga’ ni.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Second and third readings, with pauses

Section 1

Glossed vocabulary

READER 2 'iloa

READER 1 means famous

READER 2 konituleki

READER 1 means contract

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 2 'iloa

READER 1 means famous

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

*ENGINEER INSERT **THIRD PASSAGE – SECTION 3***

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.